



## Asli Erdoğan

Born in Istanbul in 1967, she graduated from Robert College in 1983 and the Computer Engineering Department of Boğaziçi University in 1988. She worked at CERN as a particle physicist from 1991 to 1993 and received an MSc in physics from Boğaziçi University as a result of her research there. She began research for a PhD in physics in Rio de Janeiro, Brazil before returning to Turkey to become a full-time writer in 1996. Her first story, *The Final Farewell Note*, won third prize in the 1990 Yunus Nadi Writing Competition. Her first novel, *Kabuk Adam (The Seashell-Man)*, was published in 1994 and was followed in 1996 by *Mucizevi Mandarin (Miraculous Mandarin)* a series of interconnected short stories. Her short story *Wooden Birds* received first prize from Deutsche Welle radio in a 1997 competition and her second novel, *Kırmızı Pelerinli Kent (The City in Crimson Cloak)*, received numerous accolades abroad. She was the Turkish representative of PEN International's Writers in Prison Committee from 1998 to 2000. She also wrote a column entitled "The Others" for the Turkish newspaper *Radikal*, the articles from which were later collected and published as the book *Bir Yolculuk Ne Zaman Biter (When a Journey Ends)* and featured in the 2004 edition of M.E.E.T.'s journal. She has widely traveled and has an interest in anthropology and Native American culture. From December 2011 to

May 2012, at the invitation of the Literaturhaus Zürich and the PWG Foundation, Erdoğan was Zürich's "writer in residence". She was a writer-in-resident for the ICORN in Kraków, Poland, in 2016. After her return to Turkey, she continued to write for the pro-Kurdish daily *Özgür Gündem*. Asli Erdoğan was taken under custody during the police raid on *Özgür Gündem* on 16 August 2016. She was detained on 17 August 2016 for being a member of the advisory board of the newspaper. On 20 August, she was arrested and jailed for pretrial detention. *Özgür Gündem* was quickly succeeded by *Özgürlükçü Demokrasi ("Libertarian democracy")*, which featured a daily column called "Asli's Friends". She was released on 29 December 2016. If convicted, she could face life imprisonment.

**Rights of Now** even silence no longer belongs to you (Artık Sessizlik Bile Senin Degil), Essays, 2016

- > TURKISH to
- > WORLD FRENCH to Actes Sud
- > GERMAN to Knaus
- > DUTCH to De Geus
- > ITALIAN to Garzanti
- > GREEK to Potamos
- > ROMANIAN to Polirom
- > SWEDISH to Ramus
- > NORWEGIAN to Gyldendal Norsk
- > ROMANIAN to Polirom
- > CROATIAN to Fraktura

**Rights of The Stone Building** (Tas Bina), Novel, 2009

- > TURKISH to Everest
- > WORLD FRENCH to Actes Sud
- > GERMAN to Penguin verlag
- > SWEDISH to Ramus
- > NORWEGIAN to Gyldendal Norsk
- > PORTUGUESE/PORTUGAL to Club do Autor
- > WORLD ENGLISH to City Lights

**Rights of The City in Crimson Cloak** (Kırmızı Pelerinli Kent), Novel, 1998

- > TURKISH to Everest
- > WORLD FRENCH to Actes Sud
- > NORWEGIAN to Gyldendal Norsk
- > WORLD ENGLISH to Soft Skull Press
- > ITALIAN to Garzanti
- > ARABIC to Cadmus

- > GERMAN to Unionsverlag
- > BOSNIAN to Buybook
- > SWEDISH to Ramus
- > DANISH to C&K Forlag
- > BULGARIAN to Biblioteka 48
- > MACEDONIAN/ALBANIAN to Goten
- > GREEK to Potamos
- > ROMANIAN to Polirom
- > CROATIAN to Fraktura

**Rights of *The Miraculous Mandarin*** (Mucizevi Mandarin), Novel, 1996

- > TURKISH: to Everest
- > WORLD FRENCH to Actes Sud
- > SWEDISH to Ramus
- > NORWEGIAN to Gyldendal Norsk
- > ITALIAN to Keller
- > GERMAN to Galata
- > BOSNIAN to Buybook
- > GREEK to Potamos.

**Rights of *The Seashell-Man*** (Kabuk Adam), Novel, 1994

- > TURKISH to Everest
- > WORLD FRENCH to Actes Sud
- > BULGARIAN to Paradox

#### Awards & Prizes

- Deutsche Welle Prize 1997 for the short story *The Wooden Birds* (Germany)
- Dünya Press Awards, Book of the Year 2005 for *In the Silence of Life* (Turkey)
- Best translation from Turkish to German (*Die Stadt mit der Roten Pelerine*, 2008)
- Shortlisted for Balkanika Prize for *The Miraculous Mandarin*
- Sait Faik Prize 2010 for *The Stone Building* (Turkey)
- Zurich City Writer 2011 (Switzerland)
- Ord e Gensen (Words Without Borders), Norway, 2013)
- Tucholsky Prize 2016 (Sweden)
- Bruno Kreisky Prize for Human Rights 2017 (Austria)
- ECF Princess Margriet Prize for Culture 2017 (Netherlands)
- Peace Prize Erich-Maria Remarque 2017 (Germany)
- Prize for the Freedom and Future of the Media (Germany)
- Stuttgart Peace Prize 2017 (Germany)
- Theodore Heuss Medal 2017 (Germany)

- Graz Human Rights Award 2017 (Austria)
- Premio Adriatico Mediterraneo 2017 (Italy)
- Premio letterario Padula 2017 (Italy)
- Turkish Publishers Association Award (2017)
- Prix des 20 ans de la Villa Marguerite Yourcenar (France)
- Prix Simone de Beauvoir pour la liberté des femmes 2018 (France)
- Medal of Chevalier des Arts et des Lettres (France)
- Pen Club Norway 2018 Prize
- Honorary member of Catalan, Belgian and Danish PEN
- TTB (Turkish Doctors Association, Diyarbakir) Award